

SUPRA RANGE – Üks T° / Multi T° / Nordic / Vaikne / Linn

KASUTUSJUHE

SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend on mõeldud ettevõtte Carrier Transicold valmistatud külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab Teil kauba parimas võimalikus seisundis kohale toimetada.

Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui Teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud põhimudeli kohta. Kui Te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi tehnoteenindusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrketult. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold tüüstab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teematamata muuta.

SISUKORD

1.	NIMETUS	138
2.	HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD	138
2.1.	Hoiatussiltide korrashoid	138
3.	KAUBA PEALELAADIMINE	139
3.1.	Valikvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes.....	139
3.2.	Enne pealelaadimist	139
3.3.	Pealelaadimise ajal	139
4.	SOOVITATAVAD VEOTEMPERatuurID	139
5.	KIIRE PILK KUVAPANEELILE	140
5.1.	Kabiinist juhtimine	140
6.	KASUTAMINE	140
6.1.	Seadme käivitamine – kasutamiseks sõidurežiimil	140
6.2.	Seadme käivitamine – ooterežiimil (Standby) kasutamiseks	141
6.2.1.	Ooterežiimil kasutamise juhised	141
6.3.	Seadme väljalülitamine	141
6.4.	Sättepunkti muutmine	141
6.5.	Manuaalne sulatus	141
6.6.	Seadme andmete kuvamine	141
6.7.	Funktsiooni muutmine	141
7.	ABIJUHTPANEEL	142
7.1.	Kirjeldus	142
7.2.	Abijuhtimispaneeli kasutamine	142
7.2.1.	Sättepunkti muutmiseks	142
7.2.2.	Seadeväärtuse eelseadmine	142
7.2.3.	Eelseatud seadeväärtuse kustutamine	142
7.2.4.	Juhtimispaneeli lukustamine ja vabastamine	142
8.	VEAOTSING JUHILE	143
8.1.	Rikketeate kuva ja turvafunktsioonid	143
9.	HOOLDUS	143
9.1.	Hoolduskava	143
10.	Väljavõte ATP EUROOPA MÄÄRUSEST	144
11.	ÕOPÄEVARINGNE ABI (24 h)	144



1. NIMETUS

Suuniste lugemisel vaadake väljapööravat lehte.

1. Andmesilt

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt. Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber ja muu teave.

Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildil ülleseadme mudel ja seerianumber. Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

Täielik andmesilt asub seadme raamil ning seerianumber juhtploki; see on kergesti loetav.

2. Mürataseme kleebis (sõltuvalt olemasolust)

Kleebisel on tähistatud mürataseme (L_{WA}) (helivõimsustase).

Seade – Üks T°	Maksimaalne mürataseme L _{WA} (dB)
Supra 450 S & R & Nordic S	97
Supra 450 T & Nordic T	95
Supra 550 S & R & Nordic S	97
Supra 550 T & Nordic T	95
Supra 750 S & R & Nordic S	97
Supra 750 T & X	94
Supra 750 Nordic T & X	94
Supra 850 S & R & Nordic S	98
Supra 850 T & Nordic T	95
Supra 850/850 Nordic X	92
Supra 950 S & R & Nordic S	98
Supra 950/950 Nordic T	96
Supra 950/950 Nordic X	94
Supra 950 City	92
Supra 1050	Puudub
Supra 1150	Puudub
Supra 1150 City	92
Supra 1250	Puudub

Seade – Mt° T°	Maksimaalne mürataseme L _{WA} (dB)
Supra 750 Mt° S	97
Supra 750 Mt° T & X	94
Supra 850 Mt° S	98
Supra 850 Mt° T	95
Supra 850 Mt° X	92
Supra 950 Mt° S	98
Supra 950 Mt° T	96
Supra 950 Mt° X	94
Supra 1150 Mt°	Puudub
Supra 1150 City Mt°	92
Supra 1250 Mt°	Puudub

2. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINOUD

Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on Teie OHUTUSE tagamiseks osa allpool näidatud siltdest.



ENNE KÜLMUTUSSEADME KASUTAMIST, lugege hooliga läbi ohutusala teave.

- **ÄRGE KUNAGI remontige seadet**; mis tahes hoolduseks või remondiks pöörduge Carrieri teeninduskeskusse.
- **ÄRGE KUNAGI liigutage kabiini juhtseadist sõitmise ajal.**
- **ÄRGE KUNAGI eemaldage turvaelemente (võre, kest, metall-leht).** Kahjustuste korral küsige teeninduskeskusest asendusosa.

Ohud, millega võite kokku puutuda (õnnetusjuhtumi korral pöörduge arsti poole).

	Põletuste ja külmakahjustuste oht
	Lõikevigastuste oht
	Müratase
	Heitgaas: ÄRGE kasutage seadet suletud ruumides
	Lämmine: korpuseseadme jätke lahti
	Korpuse ülespoole liikudes on oht libastuda: - jää korpuse põrandal
	Korpusest väljudes on oht libastuda: - diisliütus põrandal - jahutusaine puudumine
	Elektriöögi oht – pistikut ühendades ja lahti ühendades



Automaatse taaskäivituse oht:
- käivitamise-seiskamise režiimil
- Automaatse käivituse oht diisli režiimil, kui elektrivool kaob (konfigureerida Carrieri teeninduskeskuses).



Keskond:

Mõelge keskkonna kaitsmisele seadme kogu tööea kestel.

Keskonnakahjustuste vältimiseks ei tohi MITTE KUNAGI jahutusainet atmosfääri lasta ega jahutusvedelikku, õli, akut ega kemikaale looduskeskkonda visata. Need tuleb kooskõlas kehtivate eeskirjadega ringlusesse võtta ja ümber töötada.

Seade tuleb kasutusest kõrvaldada keskkonnoahutult ja kooskõlas õigusaktidega kehtestatud nõuetega.

2.1. Hoiatussiltide korrashoid

- a. Hoiatussildid peavad olema puhtad, need ei tohi olla kaetud varjaja materjaliga.
- b. Puhastage hoiatussiltide vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
- c. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindajatel ja hoolduskeskustest.
- d. Hoiatussildiga osa vahetamisel peab ka uuel olema õige hoiatussilt.
- e. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale, surudes silti keskelt välisservade suunas, et eemaldada õhumüliid.



3. KAUBA PEALELAADIMINE



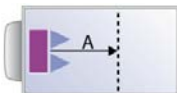
Tähtis
Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, mis väljastab söövitavaid gaase. Sellised tooted võivad mõjutada seadme toimivust ja kahandada märkimisväärselt detailide eluiga. Nimetatud toodete tarnevajaduse puhul võtke meiega ühendust.

- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambris nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitatav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaga kaubaalused on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurustisse liikuda, on kaup kaitstud läbi veoki pöranda ülekanduva soojuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa pörandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamiseks on tähtis ka kauba virmastamise viis. Tooded, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab virmastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist virmastusviisi nimetatakse õhkvirmastamiseks. Tooded, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks virmastada tihedalt külmkambrī keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes kere seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte ülekanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.

3.1. Valikvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes

• Ümberpaigutatav vahesein

Ümberpaigutatav vahesein tuleb paigaldada aurustist minimaalsele kaugusele (A):



Nimetus	Minimaalne kaugus (mm)
Supra 450	1300
Supra 550/750	1600
Supra 850/950/1050/1150/1250	1700
Täiendavast aurustist	1000

• Aurusti õhutussava kanalid

Ventilatsioonikanaleid ei tohi kunagi sulgeda.

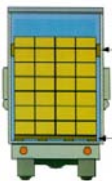
NÕUANDED

3.2. Enne pealelaadimist

- Eeljahutage külmkambrī, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrīst niiskust, sulatades härmalise ja jää kätsi. See on võimalik ainult sulatamise termostaadi sobivate sätete korral (külmkambrī temperatuur jahutamisel alla 3 °C ja soojendamisel alla 8 °C).
- Aurusti ventilaatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raske töörežiimiga võib kaitsevõrede koguneda jääd. Seepärast on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on SEISATUD.

3.3. Pealelaadimise ajal

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema seisatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada uksi võimalikult vähe.
- Valige termostaadi abil transportitavale kaubale sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et pealelaaditud kaup ei tõkestaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



Kauba vahetoad

Kaubaaluste laaditud kaup

- Jätke vaba ruumi:

- umbes 6–8 cm kauba ja esiseina vahele,
- umbes 20 cm kauba ja lae vahele,
- kauba ja pörandavahele (restalused, kaubaalused).

- Ärge unustage uksti sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning seda, et külmkambrī kedagi ei oleks.



MÄRKUS:

Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.

TÄHTIS

Seadet peab vähemalt kord kuus käivitama.

4. SOOVITATAVAD VEOTEMPERatuurID

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saatja või vastuvõtja on määranud veotemperatuuri, tuleb alati lähtuda nendest.

Üksikasjalikumate teavete saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

TOODE	SATTEPUNKTI TEMPERatuurIRIVAHEMIK		TÖÖREŽIIM*
Banaanid	15°C	60°F	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+4°C kuni +6 °C	+39°F kuni +43°F	Pidevtöörežiim
Värske liha ja mereannid	+2°C	+36°F	Automaatrežiim või pidevrežiim
Piimatooted	+2°C kuni +6 °C	+36°F kuni +43°F	Automaatrežiim või pidevrežiim
Jää	-20°C	-4°F	Automaatrežiim
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-18°C	0°F	Automaatrežiim
Külmutatud liha ja mereannid	-20°C	-4°F	Automaatrežiim
Jääts	-25°C	-13°F	Automaatrežiim

Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jaotusveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtöörežiimis. Temperatuuri hoidmiseks lülitage kambrī kindlasti välja, kui luugid on avatud ja teil puuduvad plastkardinad.

Õhe temperatuuriga seadme puhul tuleks pealülitil O/I (O = stopp/I = start) lülitada asendisse O.



5. KIIRE PILK KUVAPANEELILE


5.1. Kabiinist juhtimine


Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.


See külmutusseade on varustatud rea funktsioonidega, mis on mõeldud töökindluse ja temperatuurijuhtimise parandamiseks.


Seadmesse paigaldatud mikroprotsessorid on kõige kindlam juhtimis-süsteem. Ühtlasi on see kõige kasutajasõbralikum, pakkudes juhtimises pändikkust, ent samal ajal minimaalselt kasutajapoolset tööd tavakasutuse korral - reguleerite vaid korra ja võite siis unustada.


1. Kuvakraan: näitab sättepunkti, kambri temperatuuri, töörežiimi, häireteateid ja seadme enda andmeid (aku pinget, veetemperatuur jne).


2. Noolenupp

 Nuppe NOOL ÜLES ja NOOL ALLA kasutatakse sättepunkti muutmiseks. Vajutage noolenuppe, kuni soovitud sättepunkt ilmub kuva vasakule küljele. Kui õige sättepunkt on ekraanil, vajutage kinnitamiseks nupule ENTER.
 Nuppe NOOL ÜLES ja NOOL ALLA kasutatakse ka seadme funktsioonide muutmiseks ning kuvades FUNCTION ja UNIT DATA liikumiseks.

3. Funktsiooninupp

 Funktsiooni muutmise nuppu kasutatakse tööparameetreite kuvamiseks. Iga kord, kui seda nuppu vajutate, liigub kuva järgmise parameetri juurde. Koos noolenupu ja sisestusnupuga võimaldab see nupp kasutajal parameetreid muuta.


4. KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitid

 Seadme KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitid juhivad seadme tööd. Kui lülitid seada tööasendisse (I), käivitub seade viimati sisestatud töörežiimi (sõidurežiim või ooterežiim). Sättepunkts on viimati sisestatud väärtus.


5. Sõidurežiimi nupp

 SÕIDUREŽIIMI nupp lülitab seadme sõidurežiimile ehk mootorirežiimile, kui seade oli varem olnud ooterežiimil.


6. Kambri 1 ON/OFF lülitid (ainult mitme temperatuuriga seadmel)

 Kui lülitid seada asendisse (I), käivituvad seade ja kamber 1 viimati sisestatud töörežiimil (jahutus või soojendus).

7. Linnakiiruse nupp

 LINNAKIIRUSE nupp vahetab seadmel suurt kiirust ja väikest kiirust (diisli režiim). Kui valite linnakiirust, töötab seade üksnes väikesel kiirusel, välja arvatud sulatustsükli ajal. See funktsioon on kasulik piirkondades, kus müra tuleb piirata.


ERIFUNKTSIOON SUPRA CITY:
 - See nupp võimaldab **Supra City** funktsiooni LINNAREŽIIMIL: madal müratase väikesel kiirusel.



 - Tänu LINNAKIIRUSE NUPULE saab juht LINNAREŽIIMI välja lülitada.
LINNAREŽIIMI sisse- või väljalülitamine toimub kasutaja enda vastutusel.


8. Kambri 2 ON/OFF lülitid (ainult mitme temperatuuriga seadmel)

 Kui lülitid seada asendisse (I), käivituvad seade ja kamber 2 viimati sisestatud töörežiimil (jahutus või soojendus).


9. Manuaalse sulatuse nupp

 MANUAALSE SULATUSE nupp lülitab seadme sulatustsükliks. Tavatingimustes ei ole seadet tarvis manuaalselt sulatada, kuna see toimub automaatselt öhkilülitid või sulatustaimeriga. Manuaalset sulatust võib vaja minna siis, kui jää on luugi sagedase avamise ja niiske keskkonna tõttu kogunenud aurusti poolele.


10. Kambri 3 ON/OFF lülitid (ainult mitme temperatuuriga seadmel)



 Kui lülitid seada asendisse (I), käivituvad seade ja kamber 3 viimati sisestatud töörežiimil (jahutus või soojendus).

11. Signaali väljalülituse nupp

 SIGNAALI VÄLJALÜLITUSE nupp lülitab HÄIRESIGNAALI ajutiselt välja. Punane "Häiresignaali" märgutuli jääb juhtpaneelil põlema.


12. Ooterežiimi nupp

 OOTEREŽIIMI nupp lülitab seadme ooterežiimile ehk elektrilisele režiimile, kui varem on seade olnud sõidurežiimil.

13. Sõidueelse ülevaatu kontrollnupp

 SÕIDUEELSE ÜLEVAATUSE nupp käivitab kõigi töörežiimide kontrolli. Käivitamise ajal kontrollib seade kõiki töörežiime 30-sekundilise intervalliga. Ekraanil on alguses kiri "PPPP" ja kontrollimise ajal kuvatakse seal mitmesuguseid andmeid. Ülevaatussükli lõppedes lülitub seade sulatuserežiimile.

14. Automaatse käivitamise/seiskamise ja pidevrežiimi nupp

 AUTOMAATSE KÄIVITAMISE/SEISKAMISE nupp lülitab seade töörežiimi automaatselt käivitamise/seiskamisele ja pidevalt töötamisele. Kui seade on automaatselt käivitamise/seiskamise režiimis, töötab seade, kuni kambri temperatuur jõuab sättepunkti, ja lülitub siis välja (kui minimaalne tööaeg on täis), kuni täiendav jahutus või soojendus vajalikuks osutub. Pidevrežiimil valib seade vastavalt vajadusele jahutuse või soojenduse, et säilitada kambri seadud temperatuur. Kui sättepunkt on madalam kui -12°C (10°F), siis seade ei soojenda, vaid töötab pidevalt kergel jahutusel.

15. Seadme andmete nupp

 See nupp võimaldab kenda mitmesuguste töötingimuste näite, nt mootori temperatuuri ja aku pinget. Funktsiooni põhjalikuma kirjelduse leiate selle peatüki lõpus.

16. Rikketeate märgutuli: tuli süttib häire tuvastamisel.

17. Sisestusnupp

 Sisestusnupp ENTER kinnitab seadme töös tehtud muudatused. Seda tuleb vajutada sättepunkti muutmiseks pärast noolenuppudega reguleerimist. Kui ENTER nuppu ei vajutata, lülitub sättepunkt varem sisestatud väärtusele. ENTER nuppu tuleb vajutada ka siis, kui muudate FUNKTSIOONI seadeid. Kui seda nuppu ei vajutata, lülitub funktsioon tagasi varasematele seadetele.

6. KASUTAMINE

6.1. Seadme käivitamine – kasutamiseks sõidurežiimil

1. Tehke eespool kirjeldatud sõidueelne ülevaatus (PRETRIP).
2. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitid (O/I) (4), tööasendisse RUN (I) (0).
3. Vajutage SÕIDUREŽIIMI nuppu (5.) (ainult juhul, kui seade oli varem ooterežiimil).
4. Seadke ühe või kahe kambri OFF/ON lülitid (6. või 8.) asendisse ON (I) - **ainult M^c puhul**.
5. Seejärel seade:
 - teeb juhtprotsessori abil täieliku diagnostilise kontrolli
 - käivitab eelsoojenduse vastavalt mootori temperatuurile
 - käivitub automaatselt



AINULT SUPRA CITY
 Käivitamise ajal lülitub LINNAREŽIIM 1 minutiks välja.



6.2. Seadme käivitamine – ooterežiimil (Standby) kasutamiseks



Veenduge, et seade on sobiva toiteallikaga ühendatud.

1. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit (O/I) (4.) tööasendisse RUN (I)
2. Vajutage OOTEREŽIIMIL kasutamise nuppu (12.).
3. Seadke ühe või kahe kambri OFF/ON lülitid (6. või 8.) asendisse ON (I) - **ainult Mt* puhul.**
4. Seejärel hakkab seade tööle elektrivooluga.

1. Käivitage seade (4.).
2. Kui sättepunkti temperatuur on ekraanil, vajutage NOOLENUPPU (2.), et muuta sättepunkti temperatuuri.
3. Vajutage kinnitamiseks nuppu ENTER (17.).

6.5. Manuaalne sulatus

1. Vajutage MANUAALSE SULATUSE nuppu (7.). Kui tingimused seda nõuavad, käivitatakse sulatustükkel.



AINULT SUPRA CITY
Sulatustüki ajal lülitub LINNAREŽIIMI funktsioon välja.

6.2.1. Ooterežiimil kasutamise juhised

Seadme ohutuks ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alljärgnevat sünnaiseid:

a. Enne elektritoite sisse- või väljalülitamist veenduge ALATI, et seade on välja lülitatud.

b. Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatav pikendusjuhe ja sulavkaitses peavad vastama kasutuskoha riigis kehtivatele nõuetele (minimumpöörded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis antud tehnilistele andmetele:

Seade	Sulavkaitses 200/240/3/ 50Hz 220/256/3/ 60Hz	Sulavkaitses 350/415/3/50 Hz 380/460/3/ 60Hz	Standardne pikendusjuhe H.07.RNF	
			230 V	400 V
Supra 450	16 A	10 A	4 x 4 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Supra 550	16 A	13 A		
Supra 750	23 A	13 A	4 x 6 mm ²	
Supra 750 Mt*				
Supra 850				
Supra 850 Mt*				
Supra 950 Supra 1050 Supra 1150 Supra 1150 City Supra 1250	50 A	30 A	4 x 10 mm ²	4 x 6 mm ²
Supra 950 Mt* Supra 1150 Mt* Supra 1150 City Mt* Supra 1250 Mt*	40 A	29 A	4 x 6 mm ²	

c. Seadme ühenduskaabli peab olema maandusjuhe. Maandusjuhe peab olema ühendatud maaga.

d. 400 ja 230 V toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmeaga.

e. 400 V ja 230 V toiteallikaga seadme töid tohivad teha ainult volitatud isikud.

f. Nende suuniste järgimise eest vastutab seadme valdaja.

Hoiatus: seadme tööpinge muutmine 400 voltidelt 220 voltile eeldab toiteallikaku vahetamist, koormuselele reguleerimist ja teatud mudelitel mõningate detailide vahetamist. Palun pöörduge meie tehnoabi poole.

6.3. Seadme väljalülitamine

1. Asetage lülitid C1, C2 või C3 (6., 8. või 10.) asendisse OFF (O) – **ainult Mt* mudelil.**
2. Seadke käivitamise/seiskamise lülitit (4.) (O/I) asendisse OFF (O).



Seadme väljalülitamiseks kasutage ALATI kabiini juhtseadist.

6.4. Sättepunkti muutmine

Kõikide kambrite seadeväärtuste muutmine toimub ühtemoodi.

6.6. Seadme andmete kuvamine

Seadme andmete loendit on võimalik kerida, vajutades nuppu UNIT DATA (13.). Nupu UNIT DATA järgi vajutus kerib loendit ühe kirje võrra, loendit saab kindremini kerida noolenuppude abil. Vajutage nuppu ENTER (10.), et kuvada andmeid 30 sekundi vältel.

SEADME ANDMED		
KOOD	TÄHIS	ANDMED
CD1	SUCT	Imirõhk
CD2	ENG	Mootori töötunnid
CD3	WT	Mootori temperatuur
CD4	RAS	Aurustisse siseneva õhu temperatuur
CD5	SAS	Aurustist väljuva õhu temperatuur
CD6	REM	Välisõhu temperatuur
CD7	ATS	Ümbritseva õhu temperatuur
CD8	EVP	Aurustis temperatuur
CD9	CDT	Kompressori väljundtemperatuur
CD10	BATT	Aku ping
CD11	SBY	Ooterežiimi (elektromootori) tunnid
CD13	REV	Tarkvara versioon
CD14	SERL	Alumise osa seerianumber
CD15	SERU	Ülemise osa seerianumber
CD16	2RA	Ei ole kasutusel
CD17	3RA	Ei ole kasutusel
CD18	MHR1	Hooldusarvesti 1
CD19	MHR2	Hooldusarvesti 2
CD20	SON	Tööajaarvesti

*SAS ja REM on lisavalikud. SAS kuvatakse juhul, kui SUP PROBE funktsioon on valitud. REM kuvatakse juhul, kui REM PROBE funktsioon on valitud.

6.7. Funktsiooni muutmine

1. Vajutage nuppu FUNCTION CHANGE (3), kuni näidikule ilmub funktsioon, mida soovite muuta.
2. Vajutage nuppu ENTER (10.).
3. Vajutage üles (UP) või alla (DOWN) suunatud noolega nuppu (2.), kuni näidikule ilmub soovitud funktsioon.
4. Vajutage uue sätte kinnitamiseks nuppu ENTER (10.).

ÜKS T* FUNKTSIOONI PARAMEETRID		
KOOD	TÄHIS	VOIMALIKUD VALIKUD
FN0	DEFR	Härmitse ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult väikesel kiirusel
FN1 OFF	HIGH SPEED	Väikesel ja suurel kiirusel
FN2	OFF T	Minimaalne seisuage 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne tööage 4 või 7 min
FN4A	REM PROBE	
FN4B	SUP PROBE	Andur
FN5 F/C	DEGREES F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN6 ON	TIME STRT	Seadme taaskäivitust juhib: temperatuur või aeg
FN6 OFF	TEMP STRT	
FN7 0	MOP SDT	
FN7 -5	MOP -	Maksimaalne töörõhk: standard , -, +
FN7 +4	MOP +	
FN7 +4	MOP +	
FN10 ON	AUTO OP	Käivitusrežiim: automaatne või manuaalne
FN10 OFF	MAN OP	
FN11	T RANGE	Väljaspool vahemikku: 2°C, 3°C või 4°C
CODES / ENGLISH		Kood või inglisekeelne kuvaformaat



NORM / ADD GLOW	Eelsoojenduse kestus: hariik või täiendavalt 30 sekundit
ALARM CLR	Aktivsed hoiatused puuduvad
ALARM RST	Hoiatuse lähtestamine on vajalik
Paksum kirjas sätted on tehasesätted.	

	-20	kambri häärmatise ja jää sulatamine
	-20	temperatuurianuri rike

MULTI* FUNKTSIOONI PARAMEETRID		
KOOD	TÄHIS	VÕIMALIKUD VALIKUD
FN0	DEFR	Häärmatise ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult väikesel kiirusel
FN1 OFF	HIGH SPEED	Väikesel ja suurel kiirusel
FN2	OFF T	Minimaalne seisuage 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne tööaeg 4 või 7 min
FN4 F/C	DEGREES F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN5 ON	TIME START	Seadme taaskäivitust juhib: temperatuur
FN5 OFF	TEMP RST	või aeg
FN6 0	MOP SDT	
FN6 -5	MOP -	Maksimaalne töörohk: standard , -, +
FN6 +4	MOP +	
FN7 ON	AUTO OP	
FN7 OFF	MAN OP	Käivitusrežiim: automaatne või manuaalne
FN8	T RANGE	Väljaspool vahemikku: 2°C, 3°C või 4°C
CODES / ENGLISH		Kood või inglisekeelne kuvalformaat
NORM / ADD GLOW		Eelsoojenduse kestus: hariik või täiendavalt 30 sekundit
ALARM RST / CLR		Hoiatuse lähtestamine (CLR)
ALARM RST		Hoiatuse lähtestamine on vajalik
Paksum kirjas sätted on tehasesätted.		

7.2.1. Sättepunkti muutmiseks

Temperatuuri seadeväärtust on võimalik muuta juhtimispaneelilt või kabiinis paikneva juhtimiseseadise abil.

- Seadistuspunkti suurendamiseks või vähendamiseks vajutage UP (üles) või DOWN (alla) nooleklahvi (23). See toiming kehtib kõigi sektsioonide korral.

7.2.2. Seadeväärtuse eelseadmine

Juhtimispaneel võimaldab kasutajal eelseada igale kambrile viis (5) eri temperatuuri seadeväärtust.

- Seadme käivitamiseks lülitage sisse RUN/STOP (käivitamise/peatamise) lüliti (4.) ning vajalike sektsioonide lülidid (18.).
- Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
- Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega (UP ARROW) nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
- Määrake madalaim soovitatav temperatuuri seadeväärtus.
- Vajutage Carrieri logole ning näidkile ilmub P2. Määrake samamoodi järgmised kõrgemad temperatuurid.
2. kambri üles suunatud noolega nupu vajutamine võimaldab eelseada 2. kambri madalaima temperatuuri seadeväärtust. Carrieri logole vajutamisel on võimalik määrata järgmine kõrgem temperatuur (kuni viis seadeväärtust).
- Kui vajutada kümme (10) sekundit Carrieri logole, kustub lukustuse märgutuli ning eelseadud seadeväärtused salvestatakse mälu.

7.2.3. Eelseadud seadeväärtuse kustutamine

- Seada seadme lüliti RUN/STOP ja vajalike kambrite lülidid asendisse RUN.
- Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
- Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
- Määrake madalaim võimalik temperatuur ning näidikule ilmub OFF.
- Vajutage kambrite üles suunatud noolega nuppe ning näidikutele ilmuvad eelseadud seadeväärtused. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning näidikule ilmub OFF.
- Vajutage kümme (10) sekundit Carrieri logole ning uued andmed salvestatakse mälu.

7.2.4. Juhtimispaneeli lukustamine ja vabastamine

- Juhtimispaneeli lukustamiseks vajutage kümme (10) sekundit CARRIERi logole.
- Lukustuse märgutuli hakkab vilkuma.
- Juhtimispaneeli lukustuse vabastamiseks vajutage veel kord kümme sekundit CARRIERi logole.
- Märgutuli kustub.

MÄRKUS

Seadistuspunkti muutmiseks või selle väärtuse vaatamiseks ei ole vaja sektsiooni sisse lülitada. Seadme saab välja lülitada nii juhtpaneeli akude kui ka üldlülilt.

7. ABIJUHTPANEEL

7.1. Kirjeldus

Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

Selle kasutajasõbraliku juhtimispaneeli hõlpsasti loetavalt näidikult näeb selgelt kambrite temperatuure.

Neid väikeseid juhtimispaneeli on võimalik paigaldada vastavalt kasutaja eelistustele.

(Näide: eesmisel vaheseinal, kabiinis või külmkambris - kaasa arvatud veoki seinal)

18. Kambri temperatuuri juhtimise sisse-/väljalülitamise (ON/OFF) nupp	21. Manuaalse sulatuse nupp
19. Juhtimispaneeli teote märgutuli	22. Juhtimispaneeli lukustuse märgutuli
20. Seadme käivitamise/seiskamise (ON/OFF) nupp	23. Noolenupud
	24. Kambri soojendamise märgutuli
	25. Kambri jahutamise märgutuli
	26. Temperatuur °C või °F

Sellelt lisavalikus olevalt juhtpaneelilt on võimalik: seadet sisse lülitada, kontrollida sektsioonide 1, 2 ja 3 temperatuure, muuta seadistuspunkte, aktiveerida käsitsi sulatamist.

7.2. Abijuhtimispaneeli kasutamine

- Käivitage seade ülalkirjeldatud viisil.
- Vajutage SYSTEM ON/OFF (süsteemi sisse/välja) nuppu (20.). Märgutuli süttib.
- Valitud sektsiooni aktiveerimiseks vajutage ON/OFF(sees/väljas) nuppu (18.).
- Näidik.

	juhtimispaneel ootab andmesidet seadmega
-20	kambri temperatuurinäit
-20	Temperatuuri seadeväärtuse näit
	aurusti olek (soojendamine või jahutamine või ei tööta)
	kambri temperatuuri juhtimise lõpetamine kaugjuhtimisega



8. VEAOTSING JUHILE

Seadme valmistaja on teinud kõik võimaliku, et seade oleks praegu turul pakutavatest kõige töökindlam. Probleemide tekkimisel lugege alljärgnevat suuniseid.

Kui teie probleemi ei ole siin kirjeldatud, küsige abi Carrier Transicoldi müügiesindajalt.

Seade ei käivitu.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige kütusetaset. Veenduge, et pistik ja toiteallikas on ühendatud. Kontrollige häireteateid. Veenduge, et korpus ja seadme luuk on suletud.
Seade ei saavuta nõutud temperatuuri.	<ul style="list-style-type: none"> Veenduge, et luugid on suletud. Kontrollige, kas tooted on laaditud nõutud temperatuurile (vt peatükki "TOOTE LAADIMINE"). Aurusti on jäätunud: käivitage manuaalne sulatus. Aurusti õhuvool on blokeeritud: veenduge, et laadimine vastab nõuetele. Kontrollige õhuvoolu näidikut: kui see on seadmelt kadunud, pöörduge teenindusse, et paikse pistiku faasid ümber pöörata. Määratud kondensaator: pöörduge puhastamiseks teenindusse. Kontrollige häireteateid.
Kabiini juhtseadisel puudub kuva.	<ul style="list-style-type: none"> Aku kaitsmed Veenduge, et luugid on suletud.

8.1. Rikketeate kuva ja turvafunktsioonid

Allpool loetletud tõrke korral vahelduvad näidikul veakuva ja tavaline kuva.

MÄRKUS: Kui tõrke märgutuli põleb, vaadake alati hoiatusteadet.

- Lähtestage mikroprotsessor seadme käivitamiseks nii, et liigutage KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit (4.) asendisse STOP (O) ja seejärel RUN (I).
- Vajutage nuppu FUNCTION CHANGE (3.).
- Vajutage üles (UP) või alla (DOWN) suunatud noolega nuppe (2.), kuni näidikule ilmub ALARM RST.
- Vajutage hoiatusteate kustutamiseks nuppu ENTER (17.). Näidikule ilmub Alarm CLR ning seade taaskäivitub.

Teine lähtestamise võimalus- seadke lülitit RUN/STOP (4.) asendisse STOP. Seade lähtestub ja taaskäivitu lülitit RUN/STOP seadmisel asendisse RUN.

RIKKETEATE OHTLIKKUS

	Seade töötab riskivabalt. Hoolduseks pöörduge teeninduskeskusse.
	Seade töötab ajutiselt, kuid risk on olemas. Kontrollimiseks pöörduge teeninduskeskusse.
	Seisake seade. Seade ei tööta. Pöörduge teeninduskeskuse.

HÄIRE KUVAMINE

Ohtlikkus	KOOD	TÄHIS	KIRJELDUS	√ = rikke märgutuli ON X = seadme seisamine
	AL0	ENG OIL	Madal õilirõhk	√ X
	AL1	ENG HOT	Jahutusvedeliku temperatuur kõrge	√ X
	AL2	HI PRESS	Kõrge rõhk	√ X
	AL3	STARTFAIL	Käivituse tõrge	√ X
	AL4	LOW BATT	Madal akupinge	√ X
	AL5	HI BATT	Kõrge akupinge	√ X
	AL6	DEFR FAIL	Härmatise ja jää sulatamise tõrge	√
	AL7	ALT AUX	Generaatori lisaseadits (seade seiskub, kui CNF16 on SEES)	√ X
	AL8	STARTER	Käiviti mootor	√ X

	AL9	RA SENSOR	Aurustisse siseneva õhu temperatuurinäidur + sättepunkti temperatuuri kohta	X*
	AL10	SA SENSOR	Aurustist väljuva õhu temperatuurinäidur	√
	AL11	WT SENSOR	Jahutusvedeliku temperatuurinäidur	√ X
	AL12	HIGH CDT	Kõrge kompressorist väljuva jahutussaine temperatuur	X
	AL13	CD SENSOR	Kompressorist väljuva jahutussaine temperatuurinäidur	√
	AL14	SBY MOTOR	Ooterežiimi elektrimootori ülekooormus	√ X
	AL15	FUSE BAD	Kaitse avatud (ainult teatud kaitsmetel)	√ X
	AL16	SYSTEM CK	Süsteemi kontroll	X
	AL17	DISPLAY	Näidik	√
	AL18	SERVICE1	Hooldusarvesti 1	√
	AL19	SERVICE2	Hooldusarvesti 2	√
	AL20	OUT OF RANGE	Kamber nõutud vahemikust väljas (seisake, kui CNF9 sees)	√ X
	AL21	2RA OUT	Kambri 2 temperatuur nõutud vahemikust väljas	X
	AL22	3RA OUT	Kambri 3 temperatuur nõutud vahemikust väljas	X
	AL23	NO POWER	Toide ooterežiimile puudub (võimalik käivitada diisli režiimi)	X

HOIATUS: AL0 (ENG OIL) põhjuseks võib olla generaatori halb ühendus.

9. HOOLDUS

Seadme töökindlust aitab tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning hoida selle head töövõimet.

MÄRKUS

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

9.1. Hoolduskava

Seade	TOOTUNNID	250	500	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000
Supra 450 550	Esmane hooldus	■								
	Hooldus A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B			■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus C				■	■	■	■	■	■
Supra 750&Mt 850&Mt	Esmane hooldus	■								
	Hooldus A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B			■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus C				■	■	■	■	■	■
Supra 950&City&Mt Supra 1050 Supra 1150 & City Supra 1250&City &Mt*	Esmane hooldus	■								
	Hooldus A		■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B			■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus C				■			■		



10. Väljavõtte ATP EUROOPA MÄÄRUSEST

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutusele võtmist peab selle heaks kiitma riiklik tervishoiuasutus.

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välistemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

A-klass: külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni 0 °C.

B-klass: külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12°C kuni –10 °C.

C-klass: külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12°C kuni –20°C

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks pädeva asutuse määratud või kinnitatud katsejaamas tehtava katsega ning kinnitatakse katseprotokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema $\leq 0,4 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$.

Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähised ja andmeplaadid

Tunnustustahvl

Pärast seda viidet tuleb märkida üks alljärgnevatest tunnustähistest:

A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok	FNA
A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRA
B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRB
C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRC

Peale ülal loetletud tunnustähiste peab tunnustustahvil olema tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Näide:

FRC 6-2012
(6 = kuu (juuni) 2012 = aasta)

Väga tähtis

Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Saamaks heakskiitu termosveoki kasutamiseks külmutusveokina, tuleb esitada kohalikule pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.

11. ÖOPÄVARINGNE ABI (24 h)

Carrier Transcold püüab Teile tagada igal ajal ja igas kohas täisteinenduse. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutav hädaolukorra hooldusteenus. Hoolduskeskustes töötavad tehases väljaõppe saanud tehnikud ning seal on olemas piisavalt varuosi, mis võimaldab teha vajalikud remonditööd väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolukorras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transcoldi hoolduskeskusega. Lähima hoolduskeskuse andmed leiab hoolduskeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier Transcoldi 24 h abitelefoni:

Tasuta telefoninumbriid Euroopas:

A	AUSTRIA	0800 291039
B	BELGIA	0800 99310
CH	SVEITS	0800 838839
D	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
E	HISPAANIA	99 993213
F	PRANTSUSMAA	0800 913148
FIN	SOOME	0800 113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	08000 3222523
H	UNGARI	06800 13526
I	ITAALIA	800 791033
IRL	IIRIMAA	1800 553286
L	LUKSEMBURG	800 3581
RUS	VENEMAA	810 800 200 31032
N	NORRA	800 11435
NL	MADALMAAD	0800 0224894
P	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
S	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon: +32 9 255 67 89
Kanadas või Ameerika Ühendriikides helistage numbril 1 – 800 – 448 1661

Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed:

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht
- Telefoninumber, millele teile saab tagasi helistada
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber
- Külmbambri temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode
- Tekkinud tõrgete lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.

